

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA





## OSTRZEŻENIE:

NALEŻY ZACHOWAĆ WSZELKIE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, ABY UNIKAĆ POWAŻNYCH OBRAŹEŃ DZIECKA BĘDĄCYCH NASTĘPSTWEM UPADKU LUB WYSUNIĘCIA. UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE ORYGINALNEGO SIEDZISKA I ZAPINAĆ DZIECKO PASAMI. NIE POZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI. ZA BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA ODPOWIADAJĄ OPIEKUNOWIE. WÓZEK PRZEZNACZONY JEST DLA JEDNEGO DZIECKA.

### OGÓLNE INFORMACJE I ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji. Użytkowanie wózka niezgodnie z przeznaczeniem może powodować uszkodzenie wózka oraz zagrażać bezpieczeństwu użytkownika.
- Wózek przeznaczony jest dla dzieci o wadze do 40 kg.
- Dzieci przebywające w wózku powinny pozostawać pod stałą opieką i kontrolą opiekunów.
- UWAGA - bardzo ważne jest prawidłowe zamocowanie pasa bezpieczeństwa oraz jego odpowiednie dopasowanie do użytkownika. Montaż oraz ustawienia pasa niezgodne z instrukcją zagrażają stabilności wózka.
- System siedziska oraz pasy bezpieczeństwa nie zastępują właściwego nadzoru opiekuna.
- Podczas korekty ustawień ruchomych części wózka, dziecko nie powinno znajdować się w wózku. Należy też zwrócić uwagę, żeby podczas składania i rozkładania wózka, dzieci znajdowały się z dala od wózka. Należy wtedy zachować ostrożność - ryzyko odniesienia obrażeń przycięcia i zgniecenia części ciała.
- Nie należy wykorzystywać wózka do transportu więcej niż jednego dziecka, zakupów lub akcesoriów. Może to powodować niestabilność wózka oraz miejscowe naprężenia ramy, co może doprowadzić do uszkodzenia wózka.
- Przeciążenia, nieprawidłowe składanie wózka oraz wykorzystywanie akcesoriów (fotelik dziecięcy, haki, torby, pokrowce przeciwdeszczowe) innych niż zatwierdzone przez producenta może doprowadzić do uszkodzenia wózka.
- Uszkodzenia powstałe na skutek użytkowania wózka niezgodnie z przeznaczeniem oraz wykorzystywania nieoryginalnych akcesoriów nie są objęte warunkami gwarancji.
- Nigdy nie zostawiać dziecka w wózku podczas wnoszenia - znoszenia wózka po schodach, podczas jazdy schodami ruchomymi i innymi środkami transportu.
- Wózek powinien dać się zawsze łatwo składać i rozkładać. W przypadku problemów ze złożeniem wózka zapoznać się ponownie z instrukcją lub skontaktować się z punktem serwisowym.
- Ostrożnie pokonywać krawężniki oraz nierówności. Ekstremalne użytkowanie wózka może powodować jego uszkodzenie lub zniszczenie.
- Nigdy nie stawiać i nie pozwalać dziecku stawać na podnóżku oraz siedzisku wózka. Może to powodować przewrócenie się wózka.
- Nie zostawiać wózka w pobliżu ognisk ciepła: grzejników, kuchenek, chronić przed działaniem światła słonecznego.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na powłoce daszka. Może to powodować uszkodzenie jego powłoki lub stelaża i stanowi zagrożenie zdrowia użytkownika.

## OBSŁUGA I NAPRAWA

Wózek wymaga regularnej konserwacji przez użytkownika. Regularnie należy sprawdzać wszystkie łączenia i nity oraz elementy zapewniające spójność ramy oraz gwarantujące bezpieczeństwo użytkownika.

Należy sprawdzić działanie hamulca, kół, opon; w razie potrzeby dokonać naprawy lub wymienić na nowe. Częstej kontroli podlegają wszelkie elementy zatrzaskowe ramy oraz zamki i elementy tapicerki.

Użytkowanie niesprawnego wózka stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Nie należy korzystać z niesprawnego sprzętu.

Przegląd wózka zaleca się co 12 miesięcy.

W przypadku wystąpienia skrzywienia, utrudnionego toczenia lub blokowania się kół, elementy montażu kół oraz same koła wyczyścić i nasmarować niewielką ilością substancji zawierających teflon lub silikon. Nie należy korzystać z olejów i smarów, które będą skupiać zanieczyszczenia i powodować dalsze problemy z płynnością jazdy wózka.

Do naprawy wózka należy wykorzystywać wyłącznie z oryginalne części dostarczone przez producenta. Użycie nieoryginalnych części stanowi zagrożenie dla użytkownika.

### CZYSZCZENIE

- Ramę wózka należy czyścić wilgotną ściereczką z detergentem, a następnie osuszyć.
- Jeżeli elementy wózka (rama oraz tapicerka) były narażone na działanie soli, należy je niezwłocznie wyczyścić pod bieżącą wodą.
- Daszek, tapicerkę siedziska, poduszkę pod głowę można czyścić lekko wilgotną ściereczką z łagodnym detergentem.
- Elementy tapicerki przed ponownym użyciem należy dokładnie wysuszyć.
- Wilgotnych elementów tapicerki nie należy składać i przechowywać w zamkniętych miejscach. Może to powodować powstawanie pleśni.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w swoim sprzęcie w ramach projektu dalszej modyfikacji i ulepszania produktu.

## WAŻNE

- PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA WÓZKA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.

- PODCZAS POSTOJU WÓZKA NALEŻY ZABLOKOWAĆ WÓZEK HAMULCEM

- BEZPIECZEŃSTWO TWOJEGO DZIECKA MOŻE ZOSTAĆ ZAGROŻONE W PRZYPADKU NIEPRZESTRZEGANIA ZASAD ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

### ELEMENTY SKŁADOWE WÓZKA:



OŚ TYLNA



PODNOŻEK



KOŁA PRZEDNIE



KOŁA TYLNE



DASZEK



PODUSZKI  
BOCZNE



SIEDZISKO  
TEKSTYLNE



RAMA I TORBA  
NA DROBIAZGI  
POD  
SIEDZISKIEM  
WÓZKA



### UWAGA:

TA CZĘŚĆ JEST TYLKO ZABEZPIECZENIEM  
NA CZAS TRANSPORTU

## 1. RAMA

Rozłożyć ramę do pozycji pionowej.

Zadziałanie elementu blokującego będzie sygnalizowane kliknięciem.



## 2. OŚ TYLNA

Elementy osi tylnej nałożyć na tylną ramę wózka; wsunąć uchwyty aż do samoczynnego zablokowania.

Zadziałanie elementu blokującego będzie sygnalizowane kliknięciem.



## 3. KOŁA TYLNE

Podnieść dźwignię hamulca postojowego do góry. Nie naciskając na kole przycisku blokady koła, wsunąć lewe koło w lewy uchwyt tylnej osi. Tak samo uczynić z kołem prawym.

Zadziałanie elementu blokującego będzie sygnalizowane kliknięciem.

W celu wypięcia kół nacisnąć przycisk blokady na środku koła i pociągnąć za koło.



## 4. KOŁA PRZEDNIE

Wsunąć lewe koło do otworu w przedniej ramie wózka. To samo uczynić z kołem prawym.

W razie potrzeby nasmarować oś koła niewielką ilością substancji zawierającej teflon bądź silikon.

Zablokowanie blokady koła w ramie będzie sygnalizowane kliknięciem.

Żeby wymontować koła przednie należy nacisnąć przycisk zwalniający blokadę. Przycisk znajduje się na plastikowej obudowie przedniej ramy wózka.



## 5. PODNÓŻEK

Ustawić podnóżek w taki sposób, żeby rurki od podnóżka skierowane były do góry.

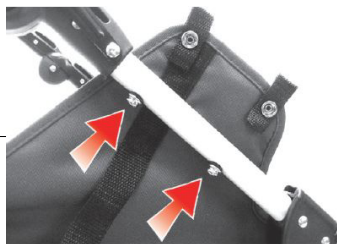
Wsunąć podnóżek w uchwyt, dociskając lewą i prawą stronę równomiernie.

Zadziałanie blokady w ramie będzie sygnalizowane kliknięciem.



## 6. SIEDZISKO MATERIAŁOWE

Zamontować siedzisko wózka przy pomocy podwójnych zatrząsków znajdujących się na lewej i prawej ramie uchwyty rączki wózka. Prawidłowe zapięcie siedziska będzie sygnalizowane dźwiękiem zatrzaśnięcia.



### A. SIEDZISKO MATERIAŁOWE

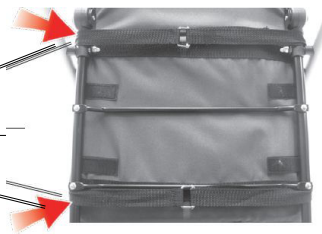
Zamocować siedzisko przy pomocy zatrząsków odpowiednio do obu tylnych części ramy wózka. Prawidłowe zapięcie ramiączek będzie sygnalizowane dźwiękiem zatrzaśnięcia.



PRZEDNIE PASKI  
powyżej śruby, poniżej  
przegubu podnóżka

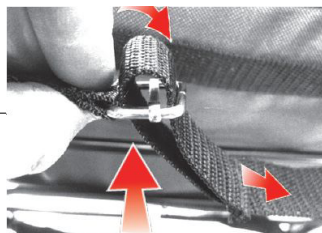
### B. DOLNA CZĘŚĆ SIEDZISKA

TYLNE PASKI



### C. WAŻNE: przednie paski z oczkami pod siedziskiem

Przełożyć pasy siedziska wokół ramy wózka i zapiąć na oczka.



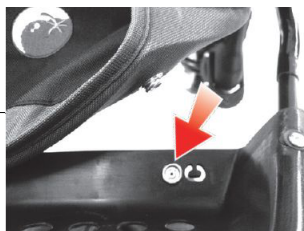
### D. tylne paski z oczkami pod siedziskiem

Luźna końcówka paska powinna być założona między pasek siedziska a tapicerkę siedziska. Nie naciągać zbyt mocno.



#### E. PODNÓŻEK: ZATRZASKI

Dolną część tkaniny podnóżka przymocować do rurki podnóżka przy pomocy zatrzasków. Prawidłowe zapięcie będzie sygnalizowane dźwiękiem zatrzasknięcia.



#### F. RZEPY PRZY MATERIALE PODNÓŻKA

Rzepy tapicerki podnóżka owinąć odpowiednio wokół rurki podnóżka i zamocować.



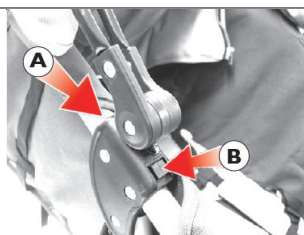
#### G. BOCZNE KIESZENIE

Zawinąć odpowiednio kieszenie na ramie wózka na wysokości blokad ramy i zamocować przy pomocy rzepów



### 7. DASZEK

- A Stelaż daszka wsunąć symetrycznie do gniazd znajdujących się na ramie wózka. Nie używać zbyt dużej siły. Upewnić się, czy między stelażem, a gniazdem nie dostał się materiał. Prawidłowe wpięcie potwierdzi dźwięk kliknięcia.
- B Aby wyjąć daszek z ramy wózka, nacisnąć przycisk "B" (patrz rysunek) i pociągnąć daszek do góry.

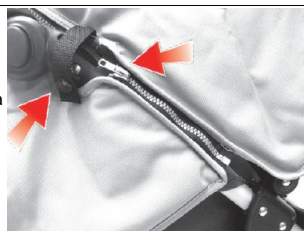


#### DASZEK: ZATRZASKI i ZAMEK BŁYSKAWICZNY

Przełożyć paski zabezpieczające wokół ramy i zapiąć zatrzaski oraz zamki błyskawiczne wokół rurek rączki.

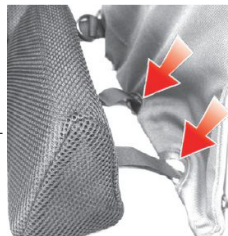
Zamki błyskawiczne oraz zatrzaski powinny być umieszczone na rurce rączki poniżej przycisku regulacji kąta rączki.

W górnej części daszka można odsłonić środkową część daszka.



## 8. PODUSZKI BOCZNE

Przełożyć paski poduszek przez otwory w tapicerce oraz wokół ramy wózka.  
Wysokość umieszczenia poduszek bocznych dopasować do wymogów dziecka.



## RZEPY BOCZNE

Przeciągnąć rzepy za siedzisko owijając wokół ramy wózka i zamocować.



## 9. OBSŁUGA PASÓW BEZPIECZEŃSTWA



### OSTRZEŻENIE:

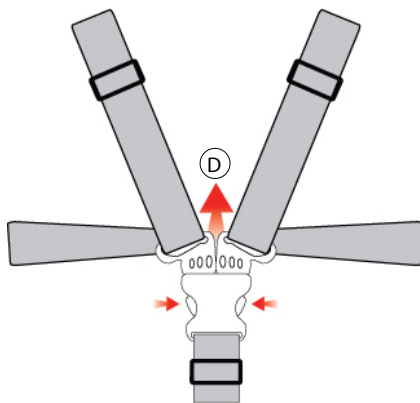
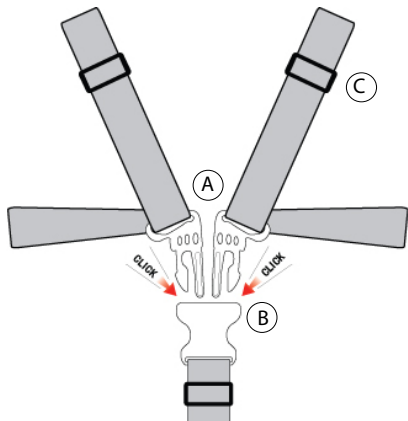
W celu uniknięcia poważnych obrażeń spowodowanych wysunięciem się lub wypadnięciem dziecka z wózka używać zawsze pasa krokowego w połączeniu z pasem biodrowym i pasem na ramiona.

#### ZAPIĘCIE PASÓW

- Włożyć zapinki pasów (A) do gniazda zapięcia (B).
- Wyregulować długość pasa (D). Pas krokowy, biodrowy i ramiączka powinny być dopasowane.

#### ROZPIĘCIE PASÓW

- Ścisnąć występy blokujące w gnieździe zapięcia i pociągnąć zapinki do góry (D).



#### 10. PASY BEZPIECZEŃSTWA (małe dziecko)

Jeżeli w wózku przewożone jest małe dziecko, to w celu poprawnego zamocowania pasów, szelki należy przełożyć przez dolne otwory oparcia, a następnie z powrotem przez górne otwory w oparciu. Poduszkę głowy należy umieścić nad klamrami paszków, żeby uniknąć przetarcia materiału.



OPARCIE

#### 11. HAMULEC POSTOJOWY

Podnieść pałąk dźwigni hamulca w celu zwolnienia hamulca.  
Aby zablokować hamulec nacisnąć pałąk w dół.



#### 12. POZYCJA PÓŁLEŻĄCA

**DO POZYCJI SIEDZĄCEJ:** Przytrzymać klamrę w ręku i pociągnąć równomiernie paski do siebie.

**DO POZYCJI LEŻĄCEJ:** ścisnąć i wysunąć przyciski znajdujące się na klamrze zgodnie ze strzałką znajdującą się na nich. Przy opuszczaniu oparcia należy przytrzymać je drugą ręką.



#### 13. KĄT PODNÓŻKA

W celu wyregulowania kąta podnóżka:

- aby podnieść podnóżek podciągnąć go do góry chwytając za rurkę, do żądanej pozycji. Podnóżek posiada samoczynną blokadę przed opadaniem.

W przypadku opuszczenia podnóżka, nacisnąć przyciski na przegubach podnóżka. Puścić przyciski przy żądanej pozycji; podnóżek zablokuje się samoczynnie



#### 14. BLOKADA OBROTOWYCH KÓŁ PRZEDNICH

Aby zablokować koła przednie należy nacisnąć dźwignię blokady do dołu, aż do usłyszenia kliknięcia.

UWAGA - żeby zablokować przednie koła przed obracaniem się, muszą one być ustawione jak do jazdy do przodu.

Żeby odblokować obracanie się kół podnieść dźwignię blokady do góry.





## 15. SKŁADANIE WÓZKA

---

- A. Rozłożyć wózek do pozycji leżącej
- B. Odpiąć rzepkę tylnej część daszka od siedziska
- C. Ułożyć rączkę w pozycji pionowej
- D. Odblokować koła przednie i ułożyć je w pozycji poprzecznej.
- E. Opuścić podnóżek.
- F. Stojąc z tyłu za wózkiem pociągnąć dźwignie blokady głównej i zabezpieczającej.



## SKŁADANIE

---

- A. Rozłączyć zamki blokady
- B. Docisnąć wózek w dół za rączkę do pchania.



## SKŁADANIE

---

- A. Zabezpieczyć wózek przed rozłożeniem zapinając stosowną blokadę z boku wózka





UWAGA: Zagubienie karty gwarancyjnej jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych

Producent gwarantuje, że:

Wózek jest wolny od wad.

Producent udziela gwarancji na okres 12 miesięcy od daty zakupu, pod warunkiem użytkowania zgodnego z zapisami zawartymi w instrukcji.

Niniejsza gwarancja obowiązuje pierwszego nabywcę sprzętu i jest ważna z oryginalnym dowodem zakupu.

W przypadku konieczności naprawy skontaktować się ze sprzedawcą lub dystrybutorem, od którego nabyłeś sprzęt.

Należy pamiętać, że gwarancja traci ważność w przypadku, gdy:

- usterka powstała w wyniku nieprawidłowego użytkowania wózka oraz jego konserwacji,
- napraw nie dokonał autoryzowany serwis,
- wózek jest uszkodzony w wyniku codziennego użytkowania (standardowego zużycia),
- wózek jest uszkodzony w wyniku wypadku lub kolizji,
- podane warunki gwarancji nie zostały spełnione.

mdh sp.z.o.o.  
ul.tymienieckiego22/24  
90-349 Łódź  
tel.(42) 674 83 84  
fax:(42) 674 83 96  
www.mdh.pl  
ortopedia@mdh.pl



PRODUCENT:  
Bergeron By Design  
15 South Second Street  
Dolgeville, New York 13329  
T 1 315 429 8407  
F 1 315 429 8862



Niniejszy produkt jest zgodny z  
wytycznymi UE 93/42/EWG  
dotyczącymi produktów  
medycznych.

Stan na 01/2013

